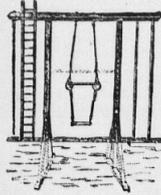


Repaired Document

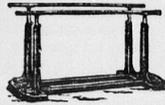
Plastic Covered Document

**G. Fischer & Co.,**  
Bramfelderstr. 115,  
das. 96/98  
Telephon: Gruppe V, 4442.

Abteilung:  
**Holzwarenfabrik  
Vetersen i. Holstein.**  
Telephon 297.



Spezial-Fabrik  
**sämtlicher  
Turngeräte.**



**Einrichtungen  
von Hallen  
und Spielplätzen.**

**Tusche  
und Tuschkästen**

Piening & von Soden,  
chines. Tusche u. Tuschkästen,  
Rosenstr. 46/50

**Twist**  
siehe Putzwolle.

**\*Typen**

**Genzsch & Heyse,**



**Schriftgießerei  
gegründet im Jahre  
1833.**

Siehe auch Eintragung unter  
Buch- u. Steindruckerei,  
Bedarfsartikel,  
Schriftgießereien  
Fernspr. Gruppe V, 3791 u. 3792,  
**Richardstr. 25**

**Typendruckapparate**  
siehe Vervielfältigungsapparate

**Überseefische  
Eisenbahnen**  
siehe Schiffsmakler und  
Speditoren.

**Übersetzer u.  
Dolmetscher**

Barten, John,  
**beidigt  
für Englisch**  
Kaiser Wilhelm-Str. 3

**Baruch, Fri. M.,**  
engl., franz., span. etc.  
Königstr. 21/23 u.  
Wandsbekerstieg 24/26

**Bieberstein, Oswald,**  
**Russisch  
(diplomiert)**  
Spezialist für technische  
Übersetzungen  
Ackermannstr. 2

**Bloch, Leo**  
**Beid. f. Russisch**  
Kaufm., techn.,  
chem., usw. etc. Übersetzungen.  
Russ. Adressen, Annoncen,  
Auskünfte, Korrespondenz,  
Dokumenten-Beschaffung,  
Eintrreibungen, Fracht-  
Revisionen u. Reklamationen,  
Erwerbungen, Vermittlungen u.  
Vollmachten, Zölle etc.  
Übersetzungen aus und in  
**alle Sprachen.**  
Drehbahn 48

**Boasso, G.,**  
**beidigt für  
Italienisch.**  
Uferstr. 16

**Bracony, A.,**  
Franzö., Italien., Dänisch.  
Fruchtallee 58

**Buhl, Frau A.,**  
Übersetzungen in der  
engl., dänischen, u.  
franzö. Sprache.  
Altona, Victoriastr. 22

Bureau für **Internationale  
Correspondenz**  
Übersetzungen in allen Sprachen.  
Fernspr. III, 7898, Rathhausstr. 16

**Cassuto, J.,**  
**Beidigt Übersetzer  
und Dolmetscher für Englisch,  
Französisch, Holländisch,  
Spanisch u. Portugiesisch.**  
Fernspr. Gruppe III, 731 N. 1,  
Neuerwall 43

**Cassuto, Leon,**  
**Beidigt Übersetzer  
u. Dolmetscher**  
für Englisch, Französisch,  
Spanisch u. Russisch  
Fernspr. Gruppe III, 731 N. 1,  
Neuerwall 43

Daniels, Fri. E., Alsterthor 15  
Demetriades, D.,  
beidigt Dolmetscher  
der neugriechischen Sprache  
Welckerstr. 6a

**Dixon, J. Carr,**  
**Englisch und  
Französisch,**  
Rahlsien 46 u.  
Sechslingspforte 13

**Ehrenberg, Rud.,**  
vereidigt für Dänisch, Norwegisch  
und Schwedisch  
Alsterarcaden 12

**Fremdsprachliches  
Bureau**  
Übersetzungen in allen  
modernen Sprachen, kauf-  
männische und technische,  
durch erste Fachleute.  
Konkurrenzlose Preise  
Siehe Eintragung unter  
Abschriften.  
Fernspr. Gruppe IV, 3692,  
Sehauensburgerstr. 48

Geistert, Oskar,  
kaufm.-technische Übersetzungen  
in ital., portug., span. etc. Sprache.  
Burgstr. 52

Gould, R. H., Amsinckstr. 20 a  
**Hansen, Wilh.,**  
**beidigt für Russisch,  
Kaiser Wilhelm-Str. 8**

X X X X X X

Kaufm. u. techn.  
Übersetzungs-Bureau  
Inh.:  
**O. HANSSON**

**Hamburg  
Langereihe 6**

Übersetzungen  
(spez. kaufm. u. techn.)  
aus allen in alle  
Sprachen  
durch routinierte Kräfte der  
betr. Nationalität.

**Prospekte  
Preislisten  
Kataloge**  
etc. etc.

Übernahme der ganzen  
fremdsprachlichen  
Korrespondenz einzelner  
Firmen gegen mäßiges  
Honorar.

**Ia Referenzen.**  
Kostenanschläge gratis und  
franko.

X X X X X X

**Hermann, H. W. T.,**  
Beidigt Übersetzer a. D.  
f. Ital., Engl., Span., Portug.,  
Holländ., Schwed., Dänisch,  
Norw., Russ.  
**Übersetzungen aus  
allen Sprachen  
i. dieselben.**  
Fernspr. Gruppe III, 8796,  
Neuerwall 95

Hirsch, F., Bogenstr. 23  
**Jörgensen, Jörg,**  
beidigt für  
Dänisch und Norwegisch;  
telephonisch zu erreichen  
unter Gruppe V, 407,  
Peterskampweg 37

Jordan, B., Ellbeckerweg 189  
**Katzenstein, J.,**  
**beidigt für Dänisch**  
Fernspr. V, 1198 N, Grindelallee 178

**Lahoz, Angel,**  
**aus Spanien.**  
Übers. in allen Sprachen.  
Rathausstr. 5

**Lange J.,**  
Holländ., Franz., Engl.,  
Voigtstr. 6

**Lomelino, M.  
de Freitas,**  
**beidigt Übersetzer,  
Bureau für kauf-  
männische u. tech-  
nische Über-  
setzungen.**  
Fernspr. — — — Neuerwall 44

Lo Verde, Felix,  
**beidigt Italienisch.**  
Fernspr. V, 4454 N. 3, Rappstr. 24

Meyer-Kosminski, Frau Betty,  
deutsch., engl., franz.  
Gerhofstr. 12

Meyer, M., Neuerwall 63/65  
Meyer, S. M.,  
**Techn. Übersetz.**  
Französisch u. Deutsch  
Immethof 35

Minkevitch, Paul,  
**beidigt für Russisch.**  
Anckelmannstr. 102

Morpurgo, Fri. G., Landwehr 15  
Nicoud, A. R., Alsterarcaden 11

**Peláez, E., Dr.,**  
**Spanische**  
Übersetzungen von  
technisch., kaufmännisch.  
und literar. Arbeiten.  
Siehe Eintragung unter  
Lehrer (Sprachen)  
Gertrudenkirchhof 7/9

Pelz, M., Rostockerstr. 12  
v. Plötho, Fri. H., Neuerwall 44  
Rauch, Gustav,  
Fernspr. V, 5401, Stadthausbrücke 3

Ring, Max,  
Engl., Franz., Deutsch,  
Hansaplatz 6

Roer, H., Amsinckstr. 59  
v. Rokay, Bda,  
ungarisch, beidigt,  
Pappelallee 18, Hoehp. 1.

**Rüden, Guillermo,**  
Schmiedestr. 2  
Ecke Rathhausstr.

**Saenz, Eduardo,**  
spanisch, spez. techn.,  
St. G., Stillstr. 37/39

Schenk, Percy  
(The Modern School of  
Languages)  
**neuer Jungfernstieg 25**  
(Ecke Esplanade)  
Siehe Eintragung unter  
Lehranstalten

Schultz's Schnell-  
Schreibstübchen  
Fernspr. Gruppe IV, 1794,  
gr. Johannisstr. 15

Schulz, Stanislaw,  
für polnisch  
Capellenstr. 4

**Sickinghe, E. E. Dr.,**  
holländisch-deutsch  
deutsch-holländisch  
beidigt.  
Fernspr. Gruppe V, 7046,  
Hajdoweg 8

**da Silva Santos, S.,  
Wilh. Vollmer,**  
port u. span. Übersetzungen  
kaufm. u. techn. billige Preise  
u. Garantie absoluter Richtig-  
keit u. Sprachreinheit.  
Papenstr. 28

Speetzen, H., Mittelweg 25a, H. 4  
**Spiegler, Emil M.,**  
Übersetzungen, auch beidigt:  
Alle Sprachen.  
Kaufmännische u. gerichtliche  
Dokumente  
Spezialtechnische  
Kataloge etc.  
Fernspr. Gruppe V, 1138, (1)  
Mansteinstr. 7

**Sudendorf, W.,**  
Beid. Dolmetscher u. Über-  
setzer f. Englisch u. Italienisch,  
Fernspr. III, 8349,  
**Schöpensteht 5**

Töps, P., Niederrstr. 122  
**Turnau, August,**  
**Übersetzungen  
aller europäischen  
Sprachen,**  
Korrespondenz, kaufm. u. techn.  
gr. Bleichen 76

**Vereinigte  
Übersetzer  
Dr. E. Peláez**  
**Hamburg  
Königstrasse 21 23**  
(Kontorhaus „Ottoburg“).

Durchaus fachmännische,  
sprachreine, gewissenhafte  
**Übertragung  
von allen in alle  
Sprachen.**

Das Institut beschäftigt über  
25 internationale Mitarbeiter,  
von denen jeder aus der  
fremden nur in die Mut-  
tersprache übersetzt.  
Unter diesen befinden sich:  
Kaufleute, Ingenieure, Philo-  
logen, Ärzte, Juristen,  
beidigte Übersetzer usw.

Unser Gebiet erstreckt sich  
auf alle vorkommenden Ar-  
beiten z. B.  
**Kaufmännische  
Korrespondenzen,  
Preislisten, Kata-  
loge, Marktbereiche,  
Wissenschaftliche  
Werke usw.**

Die vornehmsten  
Firmen der Industrie,  
des Handels, des Ex-  
ports, Imports, usw.  
zählen zu unsern  
Kunden.

○  
Auskünfte u. Kostenschätzungen  
stehen jederzeit zur Verfügung.

Wagner, J. G., Pilatuspool 17

**Weber, M.,**  
**beidigt für Englisch,  
Französisch  
u. Spanisch**  
Berlinerthor 4

**Wohlens, Geschw.,**  
Anfertigung von  
schriftlichen Arbeiten  
und Vervielfältigungen  
jeder Art mit der Schreibmaschine,  
Übersetzungen in allen Sprachen.  
Strenge Diskretion.  
Fernspr. III, 2834 N. 1,  
**Schauensburgerstr. 10**

**Zimmermann, Max E.,**  
beidigt  
Dolmetscher u. Übersetzer der  
englisch, u. spanisch. Sprache.  
Bohnenstr. 6

**Uhren**

Diese Rubrik ist eingeteilt in  
1. Uhren aller Art  
2. Schiffschronometer  
3. Elektrische Uhren etc.  
4. Kontrolluhren  
4a. Normalzeituhren  
4b. \*Standuhren  
5. Taschenuhren  
6. Turmuhren  
7. Wanduhren.

**1. Uhren aller Art**

**En gros.**  
Abel, H., hohe Bleichen 31/32  
Alborg, R., Eppendorferweg 275  
**Arnold, C.,**  
Weidenallee 59